

EN

FR

ES

DE

BR

NL

JA

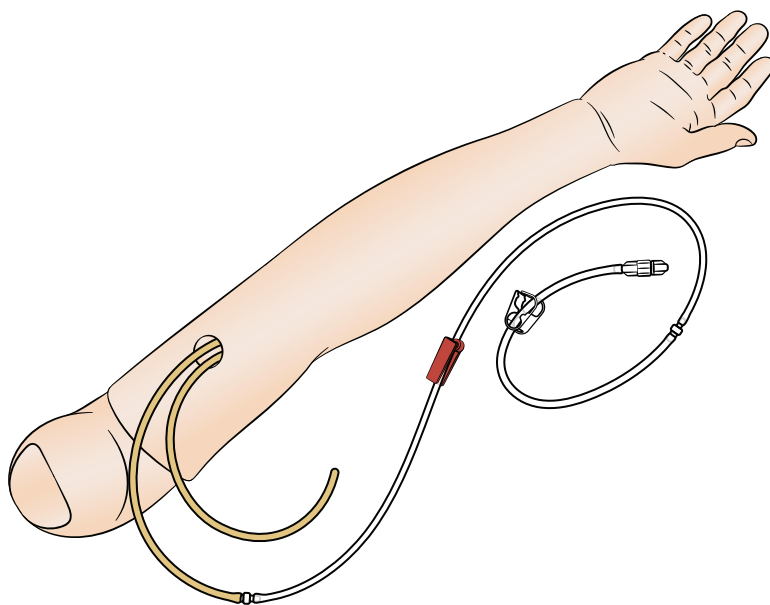
ZH

KO

Multi-Venous IV Training Arm

Male, Female and Pediatric

User Guide





Introduction

DE

Der Multi-Venen-IV-Punktionsarm ist eine lebensgroße Reproduktion eines Arms mit Multivenensystem für die periphere intravenöse Therapie. Dieses Benutzerhandbuch umfasst 3 Versionen des Multi-Venen-IV-Punktionsarms: erwachsen männlich, erwachsen weiblich sowie Kind. Falls nicht anderweitig angegeben, gelten die in diesem Benutzerhandbuch aufgeführten Informationen für all diese Versionen.



Warnhinweis

Dieses Produkt enthält Naturgummitex, das bei Kontakt allergische Reaktionen bei Menschen hervorrufen kann.



Sicherheitshinweis

Verwenden Sie keine Jodpräparate, da diese bleibende Flecken am Arm verursachen können.

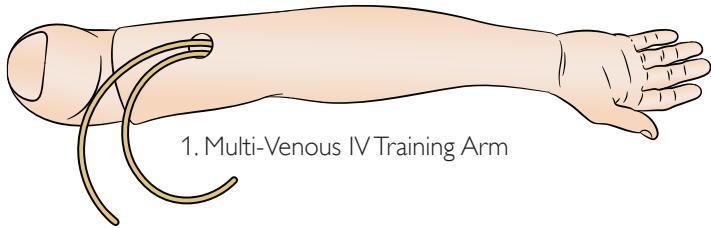


Hinweise

- *Empfohlene Kathetergröße: 22 G oder kleiner.*
- *Wenden Sie Gleitmittel für Trainingsmodelle an, um das Einführen zu erleichtern.*
- *Bei starken Flüssigkeitsaustritt sollte ein neues Haut- und Multi-Venen-System angebracht werden.*

Items Included

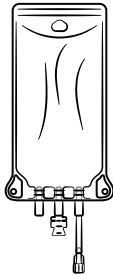
EN



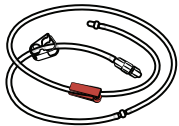
1. Multi-Venous IV Training Arm



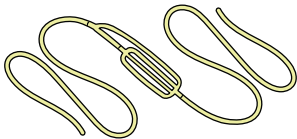
2. Replacement Skin



3. Blood Bag



4. Tubing and Clamp



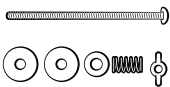
5. Multi-Vein System



6. Manikin
Lubricant



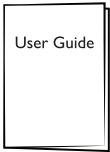
7. Simulated Blood
Concentrate



8. Shoulder Attachment
Hardware



9. Vein Bands (x 4)



10. User Information

FR

1. Bras multi-veines de formation à la perfusion intraveineuse
2. Peau de remplacement
3. Poche de sang
4. Tubulure et clamp
5. Système multiveineux
6. Lubrifiant pour mannequin
7. Faux-sang concentré
8. Matériel de fixation de l'épaule
9. Bandes veineuses (x 4)
10. Informations utilisateur

ES

1. Brazo articulado con múltiples venas para el entrenamiento del acceso intravenoso
2. Piel de recambio
3. Bolsa de sangre
4. Tubos y abrazadera
5. Sistema de múltiples venas
6. Lubricante para el maniquí
7. Concentrado de sangre simulada
8. Piezas de conexión de hombro
9. Bandas para venas (x 4)
10. Información del usuario

DE

1. Multi-Venen-IV-Punktionsarm
2. Ersatzhaut
3. Blutbeutel
4. Schläuche und Klammer
5. Multi-Venensystem
6. Gleitmittel für Trainingsmodell
7. Simuliertes Blutkonzentrat
8. Befestigungsmaterial für die Schulter
9. Venenbänder (4 St.)
10. Anwenderinformationen

BR

1. Braço multivenoso para treinamento de acesso intravenoso
2. Pele de substituição
3. Bolsa de sangue
4. Tubos e clamps
5. Sistema multivenoso
6. Lubrificante para manequim
7. Concentrado de sangue simulado
8. Peças para colocação do ombro
9. Tiras para veias (x 4)
10. Informações para o usuário

NL

1. Multiveneuze IV-trainingsarm
2. Vervanghuid
3. Bloedzak
4. Slang en klem
5. Veneus systeem
6. Lubrificant voor de oefenpop
7. Gesimuleerd bloedconcentraat
8. Materiaal voor bevestiging aan de schouder
9. Aderbandjes (x 4)
10. Informatie voor de gebruiker

JA

1. IV トレーニングアーム
2. 交換用スキン
3. IVバッグ
4. チューブおよびクランプ
5. マルチ静脈システム
6. 潤滑剤
7. 疑似血液
8. 肩装着ハードウェア
9. 静脈帯 (x 4)
10. ユーザー情報

ZH

1. 多静脉注射训练臂
2. 备用皮肤
3. 输血袋
4. 夹子和挂钩
5. 多静脉系统
6. 模拟人润滑剂
7. 模拟血液浓缩液
8. 肩部连接配件
9. 静脉带 (x 4)
10. 用户手册

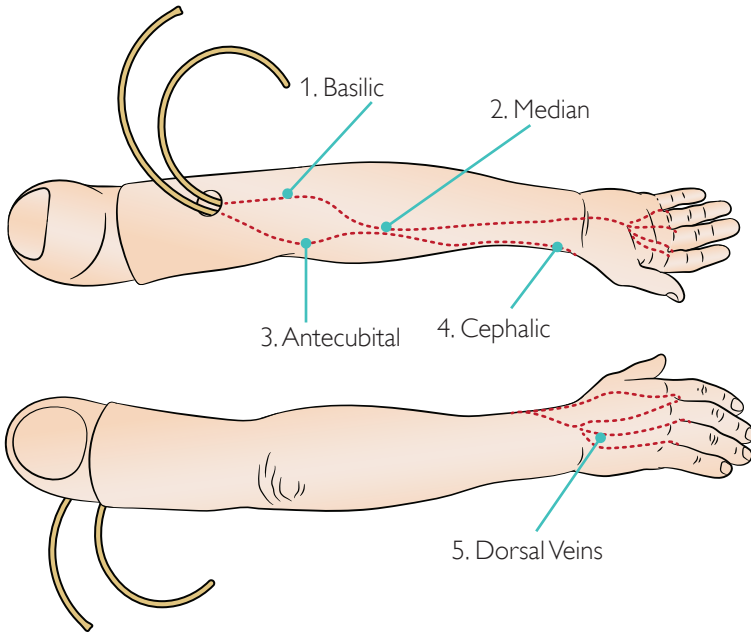
KO

1. 정맥로 확보 실습용 팔
2. 교체용 피부
3. 혈액 백
4. 튜브 및 클램프
5. 정맥로 시스템
6. 마네킹 윤활제
7. 인조 혈액 농축액
8. 어깨 부착 하드웨어
9. 정맥 밴드(4개)
10. 사용자 정보

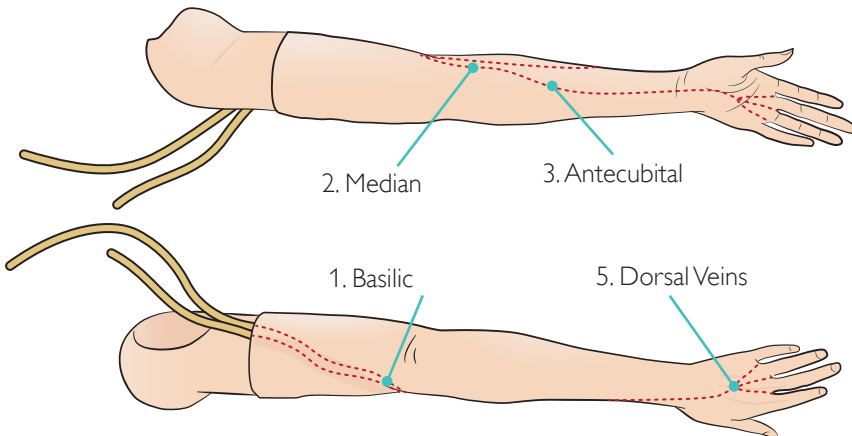
Overview

EN

Adult Male Multi-Venous IV Arm



Adult Female / Pediatric Multi-Venous IV Arm



FR

Bras multi-veines de formation à la perfusion intraveineuse, version homme adulte

Bras multi-veines de formation à la perfusion intraveineuse, versions femme adulte/enfant

1. Veine basilique
2. Veine médiane
3. Veine antécubitale
4. Veine céphalique
5. Veines dorsales

ES

Brazo con múltiples venas para acceso intravenoso para hombre adulto

Brazo con múltiples venas para acceso intravenoso para mujer adulta/pediátrico

1. Basílica
2. Mediana
3. Antecubital
4. Cefálica
5. Venas dorsales

DE

Multi-Venen-IV-Punktionsarm erwachsen männlich

Multi-Venen-IV-Punktionsarm erwachsen weiblich/Kind

1. V. basilica
2. V. mediana cubiti
3. Armbeuge
4. Vena cephalica
5. Dorsale Venen

BR

Braço multivenoso para acesso intravenoso masculino adulto

Braço multivenoso para acesso intravenoso feminino adulto/pediátrico

1. Basílica
2. Mediana
3. Antecubital
4. Cefálica
5. Veias dorsais

NL

Multiveneuze IV-trainingsarm, volwassen man

Multiveneuze IV-trainingsarm, volwassen vrouw

1. Basilica
2. Mediana
3. Antecubitaal
4. Cephalica
5. Dorsale aderen

JA

成人男性 IV アーム

成人女性/小児 IV アーム

1. 尺側皮静脈
2. 正中静脈
3. 肘前窩静脈
4. 橈側皮静脈
5. 手背部静脈

ZH

成年男性多静脉注射臂

成年女性/儿童多静脉注射臂

1. 贵要静脉
2. 肘正中静脉
3. 前臂正中静脉
4. 头静脉
5. 手背静脉

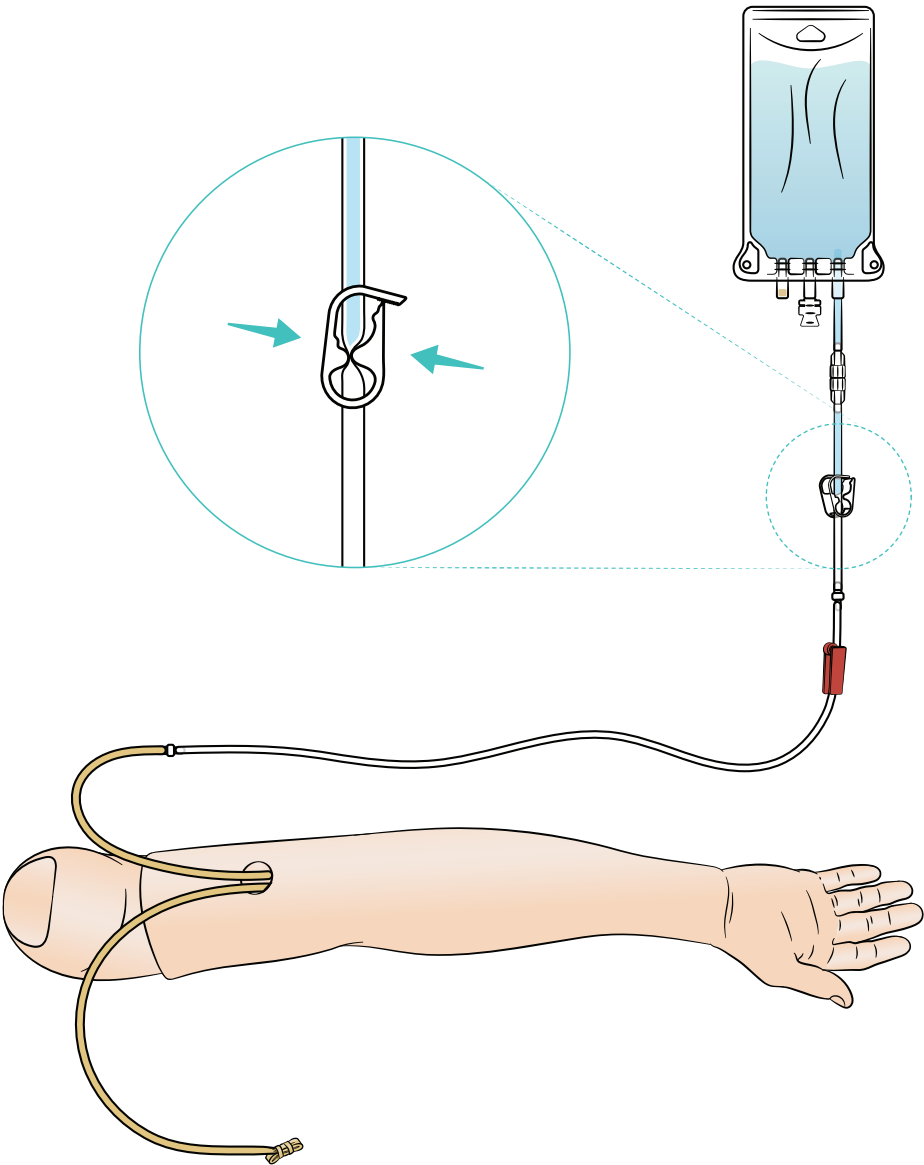
KO

성인 남성 정맥로 확보 실습용 팔

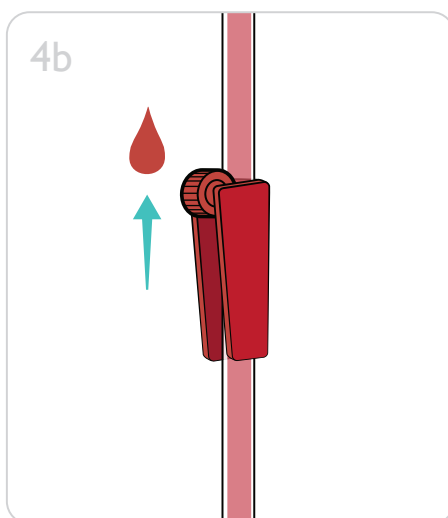
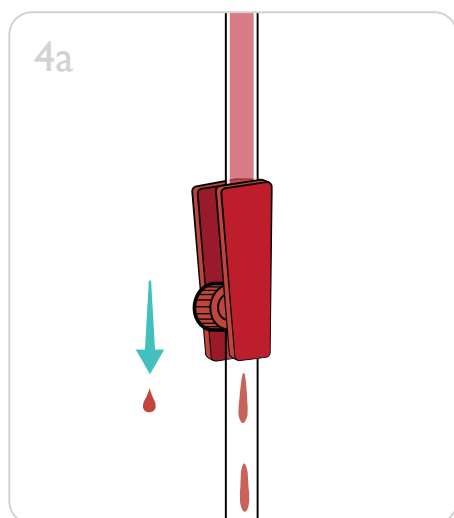
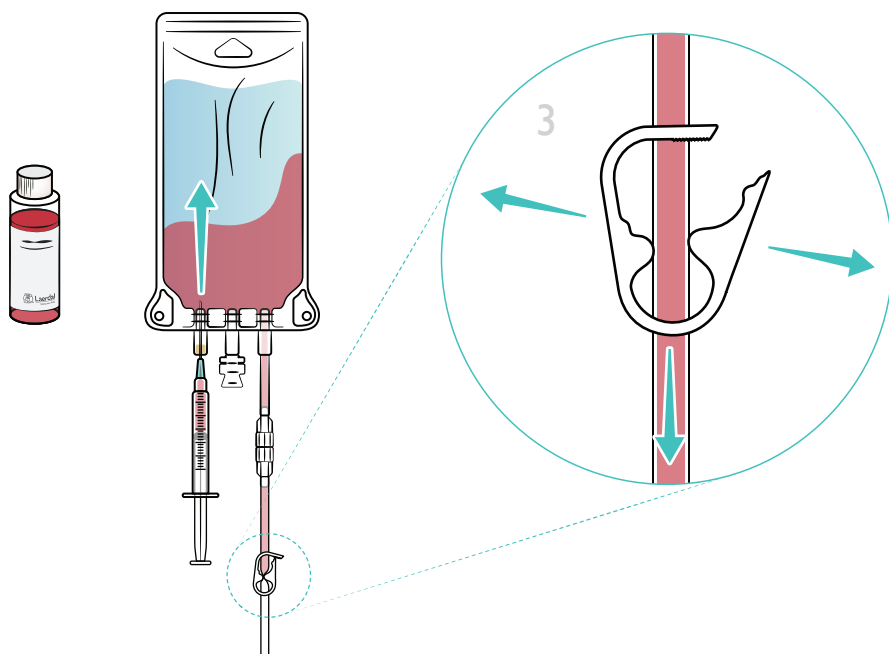
성인 여성/소아 정맥로 확보 실습용 팔

1. 귀요 정맥
2. 정중 동맥
3. 전주와 동맥
4. 두부 정맥
5. 배면 정맥

1

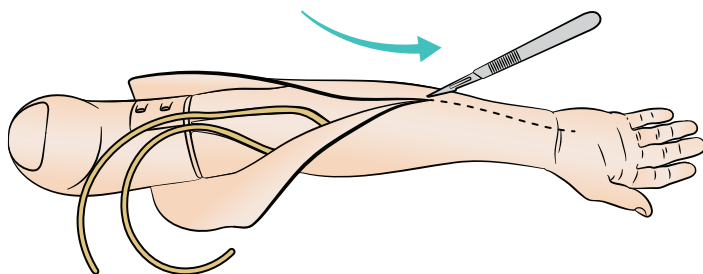


2

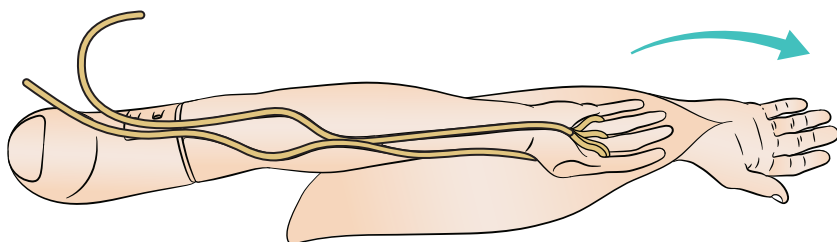


Removing Skin & Vein System

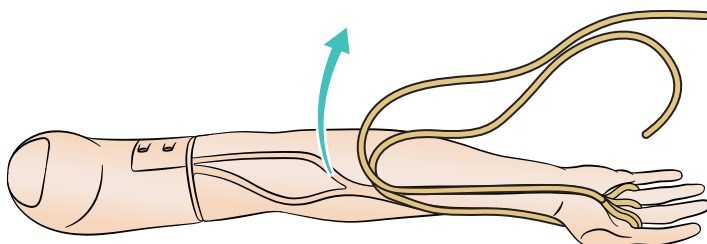
1



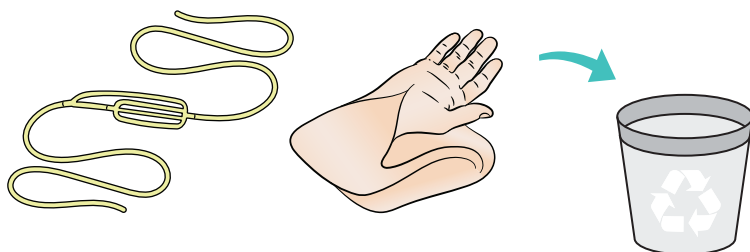
2



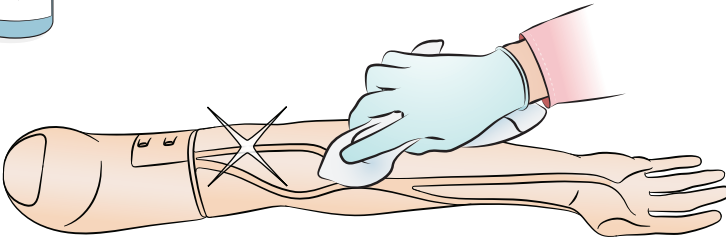
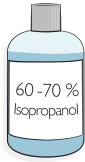
3



4



5



EN



Note

Excess dried glue may need to be scraped away.

FR



Note

Vous devrez éventuellement racle la colle sèche en excès pour l'enlever.

ES



Nota

Puede que tenga que raspar para quitar el pegamento seco.

DE



Hinweis

Gegebenenfalls muss überflüssiger Klebstoff abgekratzt werden.

BR



Nota

O excesso de cola seca pode precisar ser removido.

NL



Opmerking

Overtollige lijmresten moeten worden weggeschraapt.

JA



注

チューブの固定のため予めいくつかのポイントに接着剤が用いられています。余分な接着剤は剥がしてください。

ZH



注意

刮除过量干胶。

KO

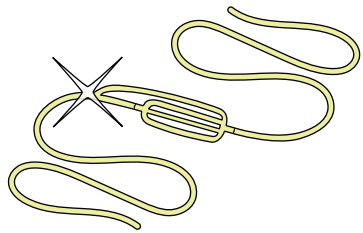


참고

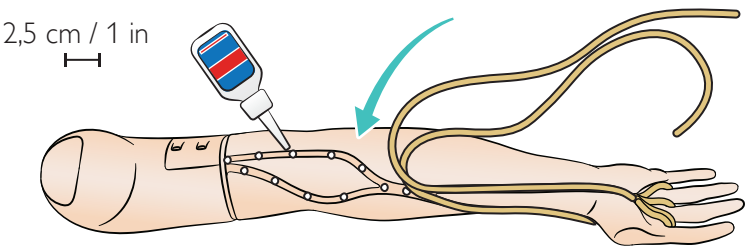
건조된 접착제가 과도할 경우 긁어내야 합니다.

Replacing Skin & Vein System

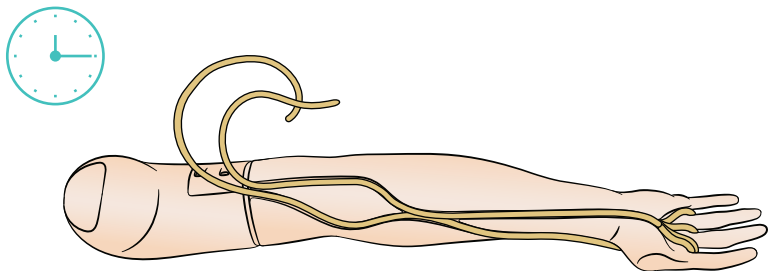
6



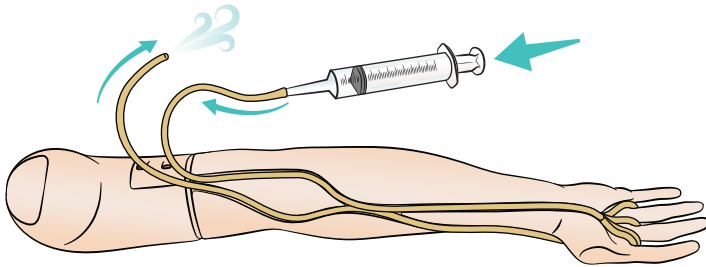
7



8



9



EN

9. Push air through vein with a syringe to check for kinks or blockages.

FR

9. Injectez de l'air dans la veine au moyen d'une seringue pour rechercher d'éventuels coudes ou obstructions.

ES

9. Introduzca aire por la vena con una jeringa para ver si hay pliegues o bloqueos.

DE

9. Spritzen Sie mithilfe einer Spritze Luft durch die Vene, um sie auf Knicke oder Verschlüsse zu überprüfen.

BR

9. Injete ar na veia com uma seringa, para verificar se há dobras ou obstruções.

NL

9. Duw met een spuit lucht door de aderen om te controleren op knikken of verstoppingen.

JA

9. シリンジで静脈内に空気を送り、ねじれや詰まりがないか確かめます。

ZH

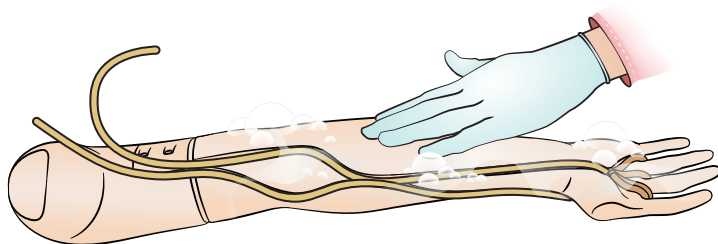
9. 用注射器将空气推进静脉, 检查是否有扭结或堵塞。

KO

9. 정맥을 통해 주사기로 공기를 넣어 꼬이거나 막힌 부분이 있는지 확인합니다.

Replacing Skin & Vein System

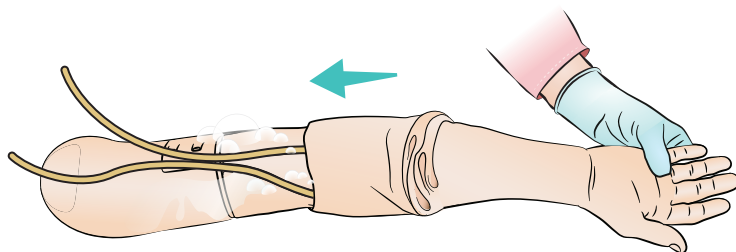
10



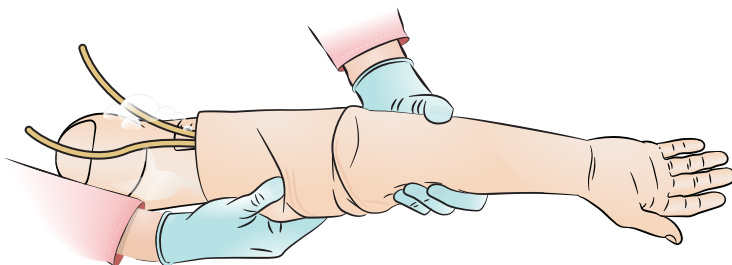
11



12



13



EN

Notes

- Heat arm skin before replacing on mandrel. This can be done with a hair dryer.
- Male arm skin includes thumb piece.

FR

Notes

- Chauffez la peau du bras avant de la remettre en place sur le mandrin, par exemple au moyen d'un sèche-cheveux.
- La peau du bras version homme inclut une pièce pour le pouce.

ES

Notas

- Caliente la piel del brazo antes de volver a colocarla sobre el molde. Esto se puede hacer con un secador.
- La piel del brazo masculino incluye una pieza para encajar el pulgar.

DE

Hinweise

- Erwärmen Sie die Armhaut, bevor Sie sie über die Armkonstruktion ziehen. Dies kann mithilfe eines Föns geschehen.
- Die männliche Armhaut umfasst ein Daumenstück.

BR

Notas

- Aqueça a pele do braço antes de recolocar no mandril. Isso pode ser feito com um secador de cabelo.
- A pele do braço masculino inclui a área do polegar.

NL

Opmerkingen

- Verwarm de huid voordat u deze op de arm plaatst. U kunt hiervoor een haardroger gebruiken.
- De huid van de mannelijke arm bevat een duimstuk.

JA

注

- アームスキンを温めてから取り付けてください。この際へアドライヤーをお使いいただくこともできます。
- 男性用アームスキンには親指パーツが含まれています。

ZH

注意

- 在芯轴上更换前预先加热手臂皮肤。此处可使用吹风机。
- 男性手臂皮肤包括拇指部位。

KO

참고

- 맨드릴에서 교체하기 전에 팔 피부에 열을 가하십시오. 헤어 드라이어로 열을 가할 수 있습니다.
- 남성 팔 피부에는 엄지 부분이 포함되어 있습니다.



DE

- Reinigen Sie den Arm nach jeder Trainingssitzung mit milder Seife und Wasser und führen Sie regelmäßig eine allgemeine Inspektion durch.
- Spülen Sie die Venen mit Wasser und spritzen Sie anschließend Luft durch das System. Desinfizieren Sie das System gegebenenfalls mit einer milden Lösung aus Bleiche und Wasser und spritzen Sie anschließend Luft hindurch.
- Bei Verwendung eines Deltoideus-Injektions-Pads (nur Wasser verwenden) pressen Sie das Wasser nach jeder Trainingssitzung wieder aus dem Schaumpad. Lassen Sie das Pad an der Luft trocknen, bevor Sie es wieder in die Haut einlegen. Verwenden Sie Maisstärke, um das Einlegen zu erleichtern. Um Schimmelbildung zu vermeiden, können die Pads mit einer milden Lösung aus Bleiche und Wasser getränkt werden. Lagern Sie keine feuchten oder nassen Schaumpads in der Haut.



Sicherheitshinweise

- Tauchen Sie den Arm oder andere Teile nicht in Reinigungsflüssigkeiten oder Wasser ein.
- Verwenden Sie keine farbigen Kunststoffhandschuhe, da diese die Armhaut verfärben können. Verwenden Sie in der Nähe des Arms keine Filzstifte oder Füller, kein Azeton oder Jod und keine sonstigen färbenden Materialien. Legen Sie den Arm nicht auf bedrucktes, farbiges oder Zeitungspapier. Es können nicht entfernbare Flecken zurückbleiben.





DE

Technische Daten			
Lagertemperatur	4 °C bis 40 °C		
Betriebstemperatur	-15 °C bis 50 °C		
Luftfeuchtigkeit	20 % bis 90 % (nicht kondensierend)		
	Arm männlich	Arm weiblich	Arm Kind
Gewicht	1,7 kg	1,79 kg	0,91 kg
Länge	72,4 cm	73,7 cm	51,44 cm
Im Innenbereich lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.			

Ersatzteile und Zubehör

Informationen zu aktuellen Ersatzteilen und Zubehör erhalten Sie unter www.laerdal.com

 **Warn- und Sicherheitshinweise**
Ein Warnhinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu schwerwiegenden personenbezogenen Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Ein Sicherheitshinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu leichten personenbezogenen Verletzungen oder zur Beschädigung des Produktes führen kann.

 **Hinweise**

Ein Hinweis nennt wichtige Informationen über das Produkt oder dessen Betriebsweisen.



Warranty

EN

Global Warranty

Refer to the Laerdal Global Warranty for terms and conditions. For more information visit www.laerdal.com

FR

Garantie mondiale

Reportez-vous à la garantie mondiale de Laerdal pour en connaître les clauses. Pour plus d'informations, visitez le site www.laerdal.com/fr

ES

Garantía global

Consulte la garantía global de Laerdal para ver los términos y condiciones. Para obtener más información, visite www.laerdal.com/es

DE

Weltweite Garantie

Informationen zu den Gewährleistungsbedingungen finden Sie in der Broschüre über die weltweite Garantie von Laerdal. Weitere Informationen finden Sie unter www.laerdal.com/de

BR

Garantia global

Consulte a Garantia global da Laerdal para conhecer os termos e condições. Para obter mais informações, visite www.laerdal.com/br

NL

Wereldwijde garantie

Raadpleeg de algemene voorwaarden in de Laerdal Wereldwijde Garantie. Bezoek www.laerdal.com/nl voor meer informatie

JA

グローバル保証

諸条件については「Laerdal グローバル保証」をご参照ください。詳しくは、www.laerdal.com/jpをご覧ください。

ZH

全球保修

请参见《挪度全球保修》了解条款与条件。如需了解更多信息，请访问 www.laerdal.com/cn。

KO

제한보증

이용약관은 Laerdal 글로벌 보증서를 참조하십시오. 자세한 정보는 www.laerdal.com/kr 을 방문하십시오.

© 2020 Laerdal Medical AS. All rights reserved.

Manufactured in USA for:
Laerdal Medical AS
P.O. Box 377, Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway
T: (+47) 51 51 17 00

Printed in USA

20-16104 Rev B

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives